

unite • connect • represent • inform

# UMNB BULLETIN

unir • relier • défendre • informer



## OFFICE REPORT

We recognize that as we send this many of you may still be affected by the damage caused by Hurricane Fiona. Please know that we are thinking of you in these difficult times.

With that said, here's a recap of last week's municipal news.

### Truth and Reconciliation Day

At the 2021 AGM, UMNB members passed a resolution asking for the National Day of Truth and Reconciliation on September 30th to be observed as a provincial statutory holiday to use this day as an opportunity to reflect on what each of us can do to advance reconciliation and honour the lives of those lost in the residential school system. Thursday's announcement that the Province of New Brunswick will observe the National Day of Truth and Reconciliation is an important step in the reconciliation process. UMNB's office will also be closed that day in order to recognize and reflect on the lives lost and for those survivors who continue to struggle with the legacy of residential schools.

## RAPPORT DU BUREAU

Nous sommes conscients qu'au moment où nous envoyons ce message, beaucoup d'entre vous sont peut-être encore affectés par les dégâts causés par l'ouragan Fiona. Sachez que nous pensons à vous en ces temps difficiles.

Ceci étant dit, voici un récapitulatif de l'actualité municipale de la semaine dernière.

### Journée de la vérité et de la réconciliation

Lors de l'AGA de 2021, les membres de l'UMNB ont adopté une résolution demandant que la Journée nationale de vérité et de réconciliation, le 30 septembre, soit observée comme un jour férié provincial afin d'utiliser cette journée comme une occasion de réfléchir à ce que chacun d'entre nous peut faire pour faire avancer la réconciliation et honorer la vie des personnes disparues dans le système des pensionnats. L'annonce faite jeudi que la province du Nouveau-Brunswick observera la Journée nationale de vérité et de réconciliation est une étape importante dans le processus de réconciliation. Le bureau de UMNB sera également fermé ce jour-là afin de reconnaître et de réfléchir aux vies perdues et aux survivants qui continuent de lutter contre l'héritage des pensionnats.



### PMC Update

The Provincial Municipal Council met this week as a part of the first municipality week. The PMC is an opportunity for both the department of Environment and Local Government, UMNB and other municipal associations to gather and discuss important issues. Last week's discussions included municipal reform, cannabis revenue sharing, equalization and the RCMP.

### On Reform

- Nomination period for those in an election opens October 8<sup>th</sup>, 2022. Elections NB (ENB) Returning offices will open October 11<sup>th</sup>.
- The list of newly hired Municipal CAOs and RSC CEOs was posted on Monday. You can view the list [here](#).
- For those communities in an election period, a memo from the department will be sent shortly providing direction on the role of councils during an election period.
- Additional communications will be sent by ENB to every resident in an election in early October. It will arrive in a bright yellow package.
- Additional information will also be sent via NB newspapers.

### Equalization and Community Funding Grant



### Mise à jour du CPM

Le Conseil municipal provincial s'est réuni cette semaine dans le cadre de la première semaine de la municipalité. Le CPM est l'occasion pour le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux, l'UMNB et d'autres associations municipales de se réunir et de discuter de questions importantes. Les discussions de la semaine dernière ont porté sur la réforme municipale, le partage des revenus du cannabis, la péréquation et la GRC.

### Sur la réforme

- La période de mise en candidature pour les candidats aux élections ouvre le 8 octobre 2022. Les bureaux des directeurs du scrutin d'Élections NB (ENB) ouvriront le 11 octobre.
- La liste des directeurs généraux municipaux et des directeurs généraux de la SRC nouvellement embauchés a été affichée lundi. Vous pouvez consulter la liste [ici](#).
- Pour les communautés en période électorale, une note de service du ministère sera envoyée sous peu pour fournir des directives sur le rôle des conseils pendant une période électorale.
- D'autres communications seront envoyées par ENB à chaque résident en situation électorale au début du mois d'octobre. Elles arriveront dans un paquet jaune

- Expect more detailed information on the equalization and community funding grant between Oct 1<sup>st</sup> and 4<sup>th</sup>. The legislature will be sitting that week with the goal of passing the bill.
- Department officials are still reviewing the numbers as of last week.
- As soon as we have more information, we will share it with you.

#### RCMP

- No decision made on invoicing yet. Justice and Public Safety (JPS) are working with Public Safety Canada to sort out the changes of the new agreement.
- Finally, it was asked that if the federal government agrees to assume the cost of Retro pay (Which is a priority for UMNB and FCM) if JPS would refund municipalities the difference in cost as JPS has been billing extra for the last few years in preparation for the increase through the collective bargaining agreement. This will be investigated by the department and reported back to the associations.

#### Canabis Revenue Sharing-Agreement

- The UMNB, AFMNB, and CNBA sent a joint letter asking for a re-examination of the cannabis revenue sharing agreement. The federal government stepped out of some taxation room so that it could be shared with municipalities. This has not happened yet. The premier said that he would re-examine the file once Cannabis NB generated a revenue. Now that it has, we wanted to put the item back on the table for discussion and

- vif.
- Des informations supplémentaires seront également envoyées par les journaux du Nouveau-Brunswick.

#### Péréquation et subvention de financement communautaire

- Attendez-vous à des informations plus détaillées sur la subvention de péréquation et de financement communautaire entre le 1er et le 4 octobre. L'Assemblée législative siégera cette semaine-là dans le but d'adopter le projet de loi.
- Les fonctionnaires du ministère sont encore en train d'examiner les chiffres en date de la semaine dernière.
- Dès que nous aurons plus d'informations, nous les partagerons avec vous.

#### GRC

- Aucune décision n'a encore été prise concernant la facturation. Le ministère de la Justice et de la Sécurité publique (JPS) travaille avec Sécurité publique Canada pour régler les changements de la nouvelle entente.
- Enfin, il a été demandé que si le gouvernement fédéral accepte d'assumer le coût de la rémunération rétroactive (ce qui est une priorité pour l'UMNB et la FCM), si JSP rembourserait aux municipalités la différence de coût car JSP a facturé un supplément ces dernières années en préparation de l'augmentation par la convention collective. Cette question sera étudiée par le ministère et fera l'objet d'un rapport aux associations.

#### Entente sur le partage des revenus du cannabis

- L'UMNB, l'AFMNB et la CNBA ont

Minister Allain has raised this with Minister Steeves. Municipalities and municipal associations were encouraged to submit this issue as part of their pre-budget submission.

envoyé une lettre conjointe demandant un réexamen de l'accord de partage des revenus du cannabis. Le gouvernement fédéral s'est retiré d'une partie de la marge de taxation afin qu'elle puisse être partagée avec les municipalités. Cela ne s'est pas encore produit. Le premier ministre a dit qu'il réexaminerait le dossier une fois que Cannabis NB aurait généré des revenus. Maintenant que c'est le cas, nous voulions remettre le point sur la table des discussions et le ministre Allain a soulevé la question auprès du ministre Steeves. Les municipalités et les associations municipales ont été encouragées à soumettre cette question dans le cadre de leur présentation prébudgétaire.

### **Municipality Week Recap**

Last week municipalities across the province took part in the first New Brunswick Municipality week. It was a great week of celebration of municipality staff, citizen engagement and the places we all call home. From villages to cities, we saw a number of our municipalities join the festivities.

Municipality week is a collaborative event supported by all NB Municipal Associations. We want to thank all municipalities who took part and are excited to see what 2023 Municipality has to offer.

### **Récapitulation de la semaine des municipalités**

La semaine dernière, les municipalités de la province ont participé à la première Semaine des municipalités du Nouveau-Brunswick. Ce fut une grande semaine de célébration du personnel des municipalités, de l'engagement des citoyens et des endroits que nous appelons tous chez nous. Des villages aux villes, nous avons vu un certain nombre de nos municipalités se joindre aux festivités.

La Semaine de la municipalité est un événement de collaboration soutenu par toutes les associations municipales du Nouveau-Brunswick. Nous tenons à remercier toutes les municipalités qui ont participé et nous sommes impatients de voir ce que la Semaine de la municipalité 2023 a à offrir.

## **UMNB Annual Conference and AGM**

We are only two weeks away until the anticipated return of our first in person Annual Conference and AGM in two years. As we quickly approach October 7, we have some very exciting news to share with you all.

### Raymond Murphy Memorial Award

Last week, President Alex Scholten and Executive Dan Murphy took a little road trip to deliver the Raymond Murphy Memorial Award to this year's recipient. The Union of Municipalities of New Brunswick (UMNB) is pleased to announce that Chris Flemming, former Mayor of Saint Andrews, has been awarded this year's Raymond Murphy Memorial Award. A former Mayor of Saint Andrews, retired teacher and active volunteer, Flemming is being recognized for his love of community and dedication to its residents.

[Telegraph Journal Article on his award.](#)

### Conference Schedule

This week, we are able to share a full schedule including our full list of presenters and panellists. Check out the most recent [2022 UMNB Annual Conference Schedule HERE.](#)

### Silent Auction

As we quickly approach the conference, we still have a call out for Silent Auction Items for Saturday evening. These items can include tickets to an event, gifts from a local store or crafts from a local artisan. If your community would like to donate an item, please send a note to [info@umnb.ca](mailto:info@umnb.ca) by October 1.

### Trade Show

Our trade show takes place Friday October 7th in the Grand Ballroom of the Delta this year. We are pleased to announce we have 48 vendors from

## **Conférence annuelle et AGA de l'UMNB**

Nous ne sommes plus qu'à deux semaines du retour attendu de notre première conférence annuelle et AGA en personne depuis deux ans. Alors que nous approchons rapidement du 7 octobre, nous avons des nouvelles très excitantes à partager avec vous tous.

### Prix commémoratif Raymond Murphy

La semaine dernière, le président Alex Scholten et l'exécutif Dan Murphy ont fait un petit voyage en voiture pour remettre le Raymond Murphy Memorial Award au lauréat de cette année. L'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick (UMNB) est heureuse d'annoncer que Chris Flemming, ancien maire de Saint Andrews, a reçu le prix commémoratif Raymond Murphy de cette année. Ancien maire de Saint Andrews, enseignant à la retraite et bénévole actif, M. Flemming est reconnu pour son amour de la communauté et son dévouement envers ses résidents.

[Article du Telegraph Journal sur son prix.](#)

### Programme de la conférence

Cette semaine, nous sommes en mesure de partager un programme complet comprenant la liste complète des présentateurs et des panélistes. Consultez le plus récent programme de la [conférence annuelle 2022 de l'UMNB ICI.](#)

### Vente aux enchères silencieuse

Alors que nous approchons rapidement de la conférence, nous avons encore un appel pour des articles de vente aux enchères silencieuses pour le samedi soir. Ces articles peuvent inclure des billets pour un événement, des cadeaux d'un magasin local ou de l'artisanat d'un artisan local. Si votre communauté souhaite faire don d'un article, veuillez envoyer une note à [info@umnb.ca](mailto:info@umnb.ca) avant

across the country ready to welcome our 200 delegates Thanksgiving weekend. We would like to thank our vendors for their participation and would like to thank our vendors who have donated trade show prizes. Make sure you do not miss a fun night of networking on October 7!

### **Prompt Payment Consultation Document**

The Department of Transportation and Infrastructure understands that in prior consultations on the new Construction Remedies Act, construction industry participants identified the timeliness of payment as a problem in New Brunswick and suggested that legislative intervention, in the form of “prompt payment legislation”, is required to address this problem. Please see [\*\*HERE\*\*](#) in relation to prompt payment and adjudication legislation for the construction industry in New Brunswick.

Note that comments are to be received by **October 7, 2022**.

le 1er octobre.

### Salon professionnel

Notre salon professionnel a lieu le vendredi 7 octobre dans la Grand Ballroom du Delta cette année. Nous sommes heureux d'annoncer que nous avons 48 vendeurs de tout le pays prêts à accueillir nos 200 délégués le week-end de Thanksgiving. Nous tenons à remercier nos vendeurs pour leur participation et à remercier nos vendeurs qui ont fait don de prix pour le salon. Ne manquez pas cette agréable soirée de réseautage le 7 octobre !

### **Document consultatif sur les paiements rapides**

Au ministère des Transports et de l'Infrastructure, nous avons appris lors de consultations menées sur la nouvelle Loi sur les recours dans le secteur de la construction que les acteurs de l'industrie de la construction étaient préoccupés par les délais de paiement au Nouveau-Brunswick et qu'ils ont proposé la mise en place d'un « régime de paiement rapide » pour régler ce problème. Veuillez voir [\*\*ICI\*\*](#) en ce qui concerne la législation sur le paiement rapide et l'adjudication pour l'industrie de la construction au Nouveau-Brunswick.

Veuillez noter que les commentaires doivent être reçus au plus tard le **7 octobre 2022**.



**WHAT:** Atlantic Canada Flood Mapping Conference

**WHERE:** Halifax, NS, in person and virtual



Halifax, Nouvelle-Écosse

Les 5 et 6 octobre, 2022

Événement hybride : en personne et virtuelle

**WHEN:** Wed. October 5th & Thurs.

October 6th

**Register for Day 1 (Oct. 5) here:**

<https://www.eventbrite.ca/e/flood-mapping-conference-la-cartographie-des-inondations-tickets-384525996607>

Natural Resources Canada is partnering with CLIMAtlantic to host the first Atlantic Canada Flood Mapping Conference

<https://www.nrcan.gc.ca/science-and-data/science-and-research/natural-hazards/flood-mapping/24223>

<https://climatlantic.ca>

The Atlantic Canada Flood Mapping Conference aims to address some of the key challenges concerning flood hazard mapping methodologies applied in the Atlantic provinces. The event will host presentations from both flood mapping practitioners and flood map users followed by interactive discussions to facilitate knowledge sharing across academia, government, non-profit organizations, Indigenous communities, and consultants.

The targeted outcome is to bring more clarity for local stakeholders across the flood mapping framework, as well as to highlight best practices in the region.

***Day 2 (Oct. 6)- Developing Flood Mapping Best Practices Workshop***

*Thursday, October 6th is a working session to identify and develop best practices for flood mapping. We are limiting the number of participants to ensure that day is successful, and intend on having a balanced representation from all jurisdictions, rights-holders and stakeholders.*

*\*\*\*\*Space is limited- 50 for in person and 15 online. \*\*\*\* We will notify you either before or by September 10th if your participation has been accepted.*

***Express your interest for Day 2 here:***

<https://forms.gle/Vrvi2KqTEJ5zWng46>

**Inscrivez-vous pour le premier jour (5 octobre) ici :**

<https://www.eventbrite.ca/e/flood-mapping-conference-la-cartographie-des-inondations-tickets-384525996607>

La conférence sur la cartographie des inondations au Canada Atlantique vise à relever certains des principaux défis concernant les méthodologies de cartographie des risques d'inondation appliquées dans les provinces de l'Atlantique. L'événement accueillera des présentations de praticiens(ennes) et d'utilisateurs(trices) de la cartographie des inondations, suivies de discussions interactives pour faciliter le partage des connaissances entre les universités, les gouvernements, les organismes à but non-lucratif, les communautés autochtones et les consultants. Le résultat visé est d'apporter plus de clarté aux parties prenantes locales dans le cadre de la cartographie des zones inondables, ainsi que de mettre en évidence les meilleures pratiques dans la région.

<https://www.nrcan.gc.ca/science-et-donnees/science-et-recherche/dangers-naturels/cartographie-des-inondations/24228>

<https://climatlantic.ca/fr/>

***Jour 2 (6 oct.)- Développement des meilleures pratiques en matière de cartographie des inondations atelier***

*Le jeudi 6 octobre est une session de travail pour identifier et développer les meilleures pratiques pour la cartographie des inondations. Nous limitons le nombre de participants pour assurer le succès de cette journée, et nous avons l'intention d'avoir une représentation équilibrée de toutes les juridictions, des titulaires de droits et des parties prenantes.*

*\*\*\*\*Les places sont limitées - 50 pour les participants(es) en personne et 15 en ligne. \*\*\*\* Nous vous contacterons avant le 10 septembre pour vous faire savoir si votre participation a été retenue.*

Please contact CLIMAtlantic with any questions ([info@climatlantic.ca](mailto:info@climatlantic.ca)).

### **Hurricane Fiona: Financial Disaster Financial Assistance Program**

This past weekend, Atlantic Canada was hit by Hurricane Fiona. We are saddened by the damage Hurricane Fiona left but grateful to see New Brunswick communities coming together to support one in a time of need. The New Brunswick government has opened the Disaster Financial Assistance program that provides assistance for eligible damage and losses that threaten the health and safety of individuals, municipalities and small businesses.

The program is not a replacement for insurance. It will assist in covering only the basic costs of essential items. Camps, cottages, boats, automobiles and trailers are not eligible for disaster financial assistance. Residents should contact their insurance provider for details about their coverage.

#### **How to apply**

Residents affected by property damage related to hurricane Fiona on Sept. 23 or 24 can report it by calling 1-888-298-8555 or [by registering online](#).

Reporting damage to the government as soon as possible is an important part of the provincial damage assessment and recovery process.

The Service New Brunswick TeleServices line is available to receive calls between 8 a.m. and 7:30 p.m. from Monday to Friday and from 9 a.m. to 1 p.m. on Saturdays.

**Exprimez votre intérêt pour la deuxième journée (6 octobre) ici : <https://forms.gle/Vrvi2KqTEJ5zWng46>**

Veuillez contacter CLIMAtlantic pour toute question ([info@climatlantic.ca](mailto:info@climatlantic.ca)).

### **Ouragan Fiona: Programme d'aide financière en cas de catastrophe financière**

Le week-end dernier, le Canada atlantique a été frappé par l'ouragan Fiona. Nous sommes attristés par les dommages causés par l'ouragan Fiona, mais nous sommes reconnaissants de voir les communautés du Nouveau-Brunswick s'unir pour s'entraider en temps de besoin. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick a ouvert le programme d'aide financière en cas de catastrophe qui fournit une aide pour les dommages et les pertes admissibles qui menacent la santé et la sécurité des personnes, des municipalités et des petites entreprises.

Le programme ne remplace pas l'assurance. Il aidera à couvrir uniquement les coûts de base des articles essentiels. Les camps, chalets, bateaux, automobiles et remorques ne sont pas admissibles à l'aide financière en cas de catastrophe. Les résidents doivent contacter leur fournisseur d'assurance pour obtenir des détails sur leur couverture.

#### **Comment faire une demande**

Les résidents peuvent maintenant signaler les dommages matériels causés par l'ouragan Fiona, les 23 et 24 septembre, en composant le 1-888-298-8555 ou [en se rendant en ligne](#).

Signaler les dommages au gouvernement le plus tôt possible est une étape importante du processus d'évaluation et de rétablissement dans la province.

The Damage Report Line program allows residents, tenants, small businesses and not-for-profit organizations to receive information and register their hurricane-related damage with a single phone call.

Damage assessments will be reviewed, and health and safety inspection teams may be dispatched if required.

Residents are reminded to:

- Contact their insurance companies immediately to report damage.
- Take photos of damage to their homes or properties.
- Keep receipts of any repairs and replacement purchases.
- Log the number of hours of work undertaken for residents who are cleaning their own properties, or family members or those who have assisted in the cleanup of their property.

Once they register, a Disaster Financial Assistance package will be mailed to them. Application packages are available online, but residents must still register. The deadline for homeowners, small businesses and not-for-profit organizations to submit an application is Jan. 31, 2023. They can call 1-888-553-8558 if they have questions.

La ligne téléphonique des TéléServices de Service Nouveau-Brunswick répondra aux appels de 8 h à 19 h 30 du lundi au vendredi, et de 9 h à 13 h les samedis. La ligne téléphonique servant à signaler des dommages permet aux résidents, aux locataires, aux petites entreprises et aux organismes sans but lucratif de recevoir des renseignements et de signaler des dommages causés par l'ouragan au moyen d'un seul appel téléphonique.

Les évaluations des dommages seront examinées, et des équipes d'inspection en matière de santé et de sécurité pourront être envoyées, au besoin.

On rappelle aux résidents de :

- communiquer immédiatement avec leur compagnie d'assurance pour signaler les dommages subis;
- prendre des photos des dommages causés à leur domicile ou à leur propriété;
- conserver les reçus pour toute réparation et tout achat d'articles de remplacement; et
- tenir un registre du nombre d'heures qu'ils ont mis pour nettoyer leur propriété, ainsi que les heures des membres de leur famille et de toute autre personne qui les ont aidés.

Après s'être inscrits, les résidents recevront une trousse de demande d'aide financière par la poste. Des trousseaux sont disponibles en ligne, mais les résidents doivent quand même s'inscrire.

Les propriétaires fonciers, les petites entreprises et les organismes sans but lucratif ont jusqu'au 31 janvier 2023 pour faire une demande. Ils sont invités à composer le 1-888-553-8558 s'ils ont des questions.

## **UMNB partnership with Canoe Benefits**

UMNB has partnered with Canoe Benefits to offer our members access to better benefits for municipal employees.

The **Canoe Benefits Program** is facilitated through a partnership with People Corporation, one of the largest providers of group benefits, group retirement, and human resource services in Canada.

Leveraging the size of Canoe's membership and People Corporation's trusted position in the market, public and non-profit organizations are provided access to tailored, comprehensive coverage with long-term sustainable pricing. The program is unique in that it is managed directly through Canoe's close relationship with People Corporation, with specialty staff dedicated to supporting member organizations. Canoe and People Corporation partner with a variety of suppliers to assist members in the following areas:

- Group benefits programs
- Program audit / review
- Group saving and retirement
- Virtual counselling and mental health solutions
- Healthcare and wellness spending accounts
- Optional benefits
- Travel insurance (specialty coverage)
- Retirement and individual solutions
- High-cost drug funding navigation
- Preferred provider networks
- Human resource solutions (recruitment, career development, human resource consulting) and on-call subscription services

## **Partenariat entre UMNB et Canoe Benefits**

UMNB a établi un partenariat avec Canoe Benefits pour offrir à nos membres l'accès à de meilleurs avantages sociaux pour les employés municipaux.

Le programme Canoe Benefits est facilité par un partenariat avec People Corporation, l'un des plus importants fournisseurs d'avantages sociaux collectifs, de régimes de retraite collectifs et de services de ressources humaines au Canada.

Grâce à la taille de l'effectif de Canoë et à la position de confiance de People Corporation sur le marché, les organismes publics et sans but lucratif ont accès à une couverture complète et sur mesure à des prix viables à long terme. Le programme est unique en ce sens qu'il est géré directement par Canoë en étroite relation avec People Corporation, avec un personnel spécialisé qui se consacre au soutien des organisations membres. Canoë et People Corporation s'associent à divers fournisseurs pour aider les membres dans les domaines suivants :

- Programmes d'avantages sociaux collectifs
- Vérification/examen des programmes
- Épargne et retraite collectives
- Conseils virtuels et solutions de santé mentale
- Comptes de dépenses de santé et de bien-être
- Avantages facultatifs
- Assurance voyage (couverture spécialisée)
- Retraite et solutions individuelles
- Navigation pour le financement des médicaments onéreux
- Réseaux de prestataires privilégiés
- Solutions en matière de ressources humaines (recrutement, développement de

- Employee surveys, education, and communication

To schedule a meeting to discuss some areas for opportunity – including valuable information you can bring back to your team and use right away – please contact:

For more info, please contact  
[info@umnb.ca](mailto:info@umnb.ca)

- carrière, conseil en ressources humaines) et services d'abonnement sur appel
- Enquêtes auprès des employés, éducation et communication

Pour organiser une réunion afin de discuter de certaines opportunités - y compris des informations précieuses que vous pouvez rapporter à votre équipe et utiliser immédiatement - veuillez contacter :

Pour plus d'informations, veuillez contacter [info@umnb.ca](mailto:info@umnb.ca)

## **NEWS**

### **September 21: Updated climate change action plan released**

The provincial government released its renewed climate change action plan today, which will help the province adapt to climate change while steering New Brunswick toward a greener future.

*Our Pathway Towards Decarbonization and Climate Resilience* features three pillars: government leadership and accountability, reducing greenhouse gas emissions and preparing for climate change.

### **September 21: Province expands access to rapid test kits**

The Department of Health is making it easier for New Brunswickers to obtain COVID-19 point-of-care tests, also known as rapid tests.

Until now, people were required to be symptomatic before booking an appointment to pick up a rapid test kit. As of today, the kits will be available to anyone who wants one. Anyone who needs a rapid test kit can [schedule an](#)

## **NOUVELLES**

### **21 septembre: Dévoilement du plan d'action renouvelé sur les changements climatiques**

Le gouvernement provincial a dévoilé un plan d'action renouvelé sur les changements climatiques, aujourd'hui, ce qui aidera la province à s'adapter aux changements climatiques tout en dirigeant le Nouveau-Brunswick vers un avenir plus vert.

*Notre voie vers la décarbonisation et la résilience aux changements climatiques* s'appuie sur trois piliers : direction et responsabilité du gouvernement, réduction des émissions de gaz à effet de serre et préparation aux changements climatiques.

### **21 septembre: Le gouvernement provincial améliore l'accès aux trousse de dépistage rapide**

Le ministère de la Santé permettra à la population du Nouveau-Brunswick de se procurer plus facilement des trousse de tests de dépistage de la COVID-19 au point de service, aussi appelés tests rapides.

Jusqu'à présent, les gens devaient présenter des symptômes avant de prendre rendez-vous pour obtenir une

appointment online or call 1-833-437-1424.

To further improve access, the department is expanding the number of distribution sites for these kits, particularly in rural areas, to include participating libraries or municipal offices.

#### **September 22: National Day for Truth and Reconciliation to be observed on Sept. 30**

The provincial government has declared Sept. 30 a provincial holiday in recognition of the National Day for Truth and Reconciliation.

The day honours the children who never returned home from residential schools, as well as survivors, their families and communities.

#### **September 25: Recovery process begins after hurricane Fiona**

The provincial government has launched a Disaster Financial Assistance program to help individuals, small businesses, not-for-profit organizations and municipalities that suffered property damage following hurricane Fiona on Sept. 23-24.

Significant damage was reported in various communities in the province. Wind gusts in excess of 100 km/h were recorded in several areas. Storm surge along the eastern coast damaged homes, roads and bridges.

trousse de tests de dépistage rapide. À partir d'aujourd'hui, les trousse seront remises à chaque personne qui en souhaite une. Toute personne qui a besoin d'une trousse de tests de dépistage rapide peut [prendre un rendez-vous en ligne](#) ou composer le 1-833-437-1424.

Pour améliorer davantage l'accès aux trousse, le ministère ouvre d'autres sites de distribution, notamment dans les régions rurales, y compris dans des bibliothèques ou des bureaux municipaux participants.

#### **22 septembre: La Journée nationale de la vérité et de la réconciliation sera soulignée le 30 septembre**

Le gouvernement provincial a déclaré que le 30 septembre sera un jour férié provincial afin de souligner la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation.

Cette journée rend hommage aux enfants qui ne sont jamais revenus des pensionnats autochtones, aux survivants, à leurs familles et à leurs communautés.

#### **25 septembre: Début du processus de rétablissement à la suite de l'ouragan Fiona**

Un Programme d'aide financière en cas de catastrophe a été lancé par le gouvernement provincial en vue d'aider les personnes, les petites entreprises, les organismes sans but lucratif et les municipalités à faire face aux dommages matériels causés par l'ouragan Fiona, les 23 et 24 septembre.

D'importants dommages ont été signalés dans plusieurs communautés de la province. Des rafales de vent de plus de 100 km/h ont été enregistrées dans de nombreuses régions. Une onde de tempête le long de la côte est a causé des dommages aux résidences, aux

The Disaster Financial Assistance program provides assistance for eligible damage and losses that threaten the health and safety of individuals, municipalities and small businesses.

The program is not a replacement for insurance. It will assist in covering only the basic costs of essential items. Camps, cottages, boats, automobiles and trailers are not eligible for disaster financial assistance. Residents should contact their insurance provider for details about their coverage.

## **FUNDING**

### **New funding for electric vehicle charging stations**

Natural Resources Canada has launched a Request for Proposals under the [Zero Emission Vehicle Infrastructure Program](#). It targets electric vehicle charging and hydrogen refuelling infrastructure projects in public places, on-street, workplaces, multi-unit residential buildings and for vehicle fleets. This \$680 million initiative supports the deployment of a network of zero emission vehicle charging stations (Level 2 and higher) and hydrogen refuelling infrastructure.

### **Small Projects Stream of the Natural Infrastructure Fund (NIF) has now launched**

NIF is a competitive, direct-delivery program under Infrastructure Canada delivered through grants and contributions to support increasing climate change resilience, mitigating carbon emissions, improving the

routes et aux ponts.

Le programme d'aide financière en cas de catastrophe fournit de l'aide pour les dommages et les pertes admissibles qui menacent la santé et la sécurité des personnes, des municipalités et des petites entreprises.

Le programme ne remplace pas les assurances. Il sert seulement à couvrir le coût de biens essentiels. Les camps, les chalets, les bateaux, les autos et les remorques ne sont pas admissibles à l'aide financière en cas de catastrophe. Les résidents devraient communiquer avec leur assureur pour obtenir les détails de leur couverture.

## **FINANCEMENT**

### **Nouveau financement pour les bornes de recharge des véhicules électriques**

Ressources naturelles Canada a lancé une demande de propositions dans le cadre du [Programme d'infrastructure pour les véhicules à émissions zéro](#). Il vise les projets d'infrastructure de recharge des véhicules électriques et de ravitaillement en hydrogène dans les lieux publics, sur la voie publique, les lieux de travail, les immeubles résidentiels à logements multiples et pour les parcs de véhicules. Cette initiative de 680 millions de dollars appuie le déploiement d'un réseau de bornes de recharge pour véhicules à émissions zéro (niveau 2 et plus) et d'une infrastructure de ravitaillement en hydrogène.

### **Le volet des petits projets du Fonds pour les infrastructures naturelles (FNI) est maintenant lancé.**

Le FNI est un programme concurrentiel à prestation directe d'Infrastructure Canada, offert sous forme de subventions et de contributions, qui vise à accroître la résilience aux changements climatiques, à atténuer les émissions de carbone, à améliorer l'environnement, à promouvoir

environment, promoting people's access to nature, etc.

Municipalities, local governments, provinces or territories, public sector bodies, Indigenous organizations, not-for-profit, and for-profit organizations in partnership with other eligible applicants outside the private sector, can apply for up to one million dollars in federal funding to restore and enhance natural infrastructure like urban forests, street trees, wetlands, living dykes, bioswales, and naturalized coastal restoration. For more information, you can read the [News Release here](#) and the [application process here](#).

l'accès des gens à la nature, etc.

Les municipalités, les administrations locales, les provinces ou les territoires, les organismes du secteur public, les organisations autochtones, les organismes sans but lucratif et les organismes à but lucratif, en partenariat avec d'autres demandeurs admissibles à l'extérieur du secteur privé, peuvent demander jusqu'à un million de dollars en financement fédéral pour restaurer et améliorer les infrastructures naturelles comme les forêts urbaines, les arbres de rue, les terres humides, les digues vivantes, les bioréductions et la restauration des côtes naturalisées. Pour plus d'informations, [vous pouvez lire le communiqué de presse ici](#) et le [processus de demande ici](#).



The Atlantic Salmon Conservation Foundation is excited to share that our [2023 Call for Proposals](#) is open for applications.

Annually, the ASCF grants funding to community and partner-led conservation and scientific research projects across 5 provinces: Quebec, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island, and Newfoundland and Labrador. Municipalities, among others, are eligible to apply for this funding to support



La Fondation pour la conservation du saumon atlantique est heureuse de vous aviser que son Appel de propositions pour [2023 est maintenant lancé](#).

Tous les ans, la FCSA octroie des subventions pour des projets de conservation communautaires et des projets dirigés par des partenaires ainsi que pour des projets de recherche scientifique dans 5 provinces : Québec, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve-et-Labrador. Les

wild Atlantic Salmon conservation efforts in your area.

## COVID-19 RESOURCES

UMNB: [COVID-19 Information and Resources](#)

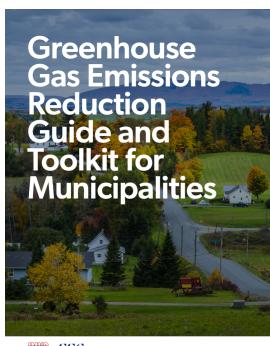
### WORKSAFE NB:

- [Green and Beyond: communicable disease prevention](#)
- [Communicable Disease Prevention: A guide for New Brunswick Employers](#)
- [Communicable Disease Prevention: A guide for New Brunswick Employees](#)

### CANADA:

- [COVID Alert application](#)
- [COVID-19 Awareness Toolkit](#)

## RESOURCES



**GREENHOUSE GAS REDUCTION GUIDE & TOOLKIT**  
[Visit our website to download the guide!](#)  
Recreation NB Policy Template:  
[Gender Equity in the Allocation of Public Recreation](#)

[Spaces](#) for municipalities and organizations looking to develop their own equitable access policy with respect to recreation facilities and programming.

municipalités entre autres peuvent maintenant soumettre des propositions afin d'appuyer les efforts de conservation du saumon sauvage de l'Atlantique dans leur région.

## RESSOURCES COVID-19

UMNB : [COVID-19 Information et ressources](#)

### TRAVAIL SÉCURITAIRE NB

- [Phase verte et au-delà : prévention des maladies transmissibles](#)
- [Prévention des maladies transmissibles : guide pour les employeurs Néo-Brunswickois](#)
- [Prévention des maladies transmissibles : guide pour les travailleurs Néo-Brunswickois](#)

### CANADA:

- [L'application Alerte COVID](#)
- [Trousse d'outils de sensibilisation – COVID-19](#)

## RESSOURCES

**GUIDE ET TROUSSE D'OUTILS SUR LA RÉDUCTION DES ÉMISSIONS DE GES**  
[Visitez notre site web pour télécharger le guide !](#)

Modèle de politique de Récréation NB sur [L'équité entre les sexes dans l'attribution des espaces récréatifs publics](#) pour les municipalités et les organismes qui souhaitent élaborer leur propre politique d'accès équitable aux installations et aux programmes de loisirs.





ICLEI Canada: [Canada in a Changing Climate: Regional Perspectives Report](#)  
Chapter 1: [Atlantic Provinces](#)

Other resources can be found via our [website's resource portal](#).

## EXTERNAL EVENTS

**FREE WEBINAR: How Hackers Hack**  
Cyber security is not a one-size-fits-all approach, but everyone needs to ensure they are protected against and prepared for a cyber attack. Learn about the latest trends in cyber security in this informative webinar.

Last year, over 700 million ransomware attacks occurred. This year is shaping up to be even worse. As these attacks are getting more frequent, they are also getting more complex: they include data infiltration, extortion, as well as the traditional "system shutdown."

Receiving up-to-date, cutting-edge, training and information to protect your entity, your staff, and your community is more important than ever.

Join us alongside cyber-breach expert, Frank Fazio of CySat Security for this on-line session that will provide insight on the techniques hackers are using, and more importantly, what you can do to prevent a system breach. As a regular IPE guest educator, Frank provides excellent advice and guidance that is relevant and makes sense for you and your staff. Recently returned from the



ICLEI Canada : [Le Canada dans un climat en changement : rapport sur les perspectives régionales](#)  
Chapitre 1 : [Provinces de l'Atlantique](#)  
D'autres ressources peuvent être trouvées via [le portail de ressources de notre site web](#).

## ÉVÉNEMENTS EXTÉRIEURS

**WEBINAR GRATUIT: Comment les pirates informatiques piratent-ils?**  
La cybersécurité n'est pas une approche universelle, mais chacun doit s'assurer qu'il est protégé et préparé à une cyberattaque. Découvrez les dernières tendances en matière de cybersécurité lors de ce webinar informatif.

L'année dernière, plus de 700 millions d'attaques par ransomware ont eu lieu. Cette année s'annonce encore pire. Ces attaques sont de plus en plus fréquentes, mais aussi de plus en plus complexes : elles comprennent l'infiltration de données, l'extorsion, ainsi que le traditionnel "arrêt du système".

Il est plus important que jamais de recevoir une formation et des informations actualisées et de pointe pour protéger votre entité, votre personnel et votre communauté.

Rejoignez-nous aux côtés de Frank Fazio, expert en cyber-attaques, de CySat Security, pour cette session en ligne qui vous donnera un aperçu des techniques utilisées par les pirates informatiques et, plus important encore, de ce que vous pouvez faire pour

2022 DEF CON Hacker Conference, Frank will share all-new stories and examples of how hackers are compromising systems by hacking QR codes, PayPal, Wi-Fi, password managers and more. Frank's knowledge and expertise will help you learn to halt hackers in their tracks!

Register: [HERE](#)

### **Promoting energy efficiency through design and integrating smart growth principles across land use projects**

The NB Environmental Trust Fund awarded funds to QUEST and Decodesign to train professionals on promoting energy efficiency through land use planning design and smart growth principles integrated into development projects. This bilingual training is aimed particularly at professionals and officials working with communities, regions, and development projects. Planners, civil engineers, elected officials and administrators, and people working with development projects are invited to join us for this free online training course. 5 webinars in English, including a practical workshop at the end of the training.

- COST: Free, just register. Registration for the first workshop will register you for all following sessions.
- LOCATION: Virtual (All sessions are recorded)
- LANGUAGE: English
- CREDITS: Planners who attend the sessions receive 1.0 Organized & Structured Continuous Professional Learning

prévenir une violation du système. En tant que formateur invité régulier de l'IPE, Frank fournit d'excellents conseils et orientations qui sont pertinents et ont du sens pour vous et votre personnel. De retour de la 2022 DEF CON Hacker Conference, Frank partagera des histoires et des exemples inédits sur la façon dont les pirates compromettent les systèmes en piratant les codes QR, PayPal, le Wi-Fi, les gestionnaires de mots de passe, etc. Les connaissances et l'expertise de Frank vous aideront à apprendre à stopper les pirates dans leur élan!

Inscrivez-vous: [ICI](#)

### **Promouvoir l'efficacité énergétique à travers le design et l'intégration de principes en croissance intelligente, à travers les projets en aménagement du territoire**

Le programme du FFE a attribué au groupe QUEST et Decodesign du financement afin de former les professionnels à promouvoir l'efficacité énergétique à travers le design et l'intégration de principes en croissance intelligente, à travers les projets en aménagement du territoire. Cette formation s'adresse particulièrement aux professionnels et représentants travaillant avec les collectivités, les régions, et les projets d'aménagement. Les urbanistes, agents d'aménagement, ingénieurs civils, élus municipaux et administrateurs, et les gens œuvrant avec les projets d'aménagement sont invités à se joindre à nous pour ce cours de formation en ligne.

5 webinaires en français incluant un atelier pratique à la fin de la formation.

- Coût : Gratuit (Il suffit de s'enregistrer). L'inscription au premier atelier vous inscrira à toutes les sessions suivantes.
- Location : Sur-ligne (Toutes les sessions seront enregistrées)

- Credits (CPL) and 3.0 CPL for the practical exercise
- **CERTIFICATE:** People who attend the online sessions, and the workshop receive a training certificate from QUEST and AMANB
- **FACILITATORS:** Daniel Savard (MCIP, RPPNB), Eddie Oldfield, Senior Lead, QUEST and Helda Renyaan, Lead Projects, QUEST

[\*\*REGISTER HERE\*\*](#)

**Creating Inclusive Workplaces and Practices, Cohesia Institute Inc.**  
WORKSHOP 3: ANTI-RACISM EDUCATION

This workshop will lead you to:

- Develop a common understanding of concepts related to race, racialization and racism,
- Understand the history of racism and current realities in international and national contexts,
- Recognize the impacts of racism at the individual, institutional, and societal levels, and the importance of anti-racism education,
- Gain experience with tools for responding to situations of racial discrimination,
- Learn anti-racist strategies to support racial equity in policy and practice.

**When will it take place?** (This event was postponed. These are the new dates and times)

**Part 1: October 13, 2022, from 12:30 to 3:30 (Duration: 3 hours)**

**Part 2: October 14, 2022, from 12:30 to 3:30 pm (Duration: 3 hours)**

**Where:** Online

Registration: [PART 1](#) [PART 2](#)

- Langue : Français
- Credits : Les urbanistes/aménagistes/planificateurs pourront recevoir 1 crédit de formation professionnelle organisée et continue (CPL) par session et 3 CPL pour l'exercice pratique.
- Certificat : Les gens qui assisteront aux sessions en ligne le jour de la présentation et lors de l'atelier recevront un certificat de QUEST et de l'AAMNB.
- Facilitateur : Daniel Savard (MCIP, RPPNB)

[\*\*INSCRIVEZ-VOUS ICI\*\*](#)

**Créer des pratiques et des lieux de travail inclusifs, Cohesia Institute Inc.**  
ATELIER 3: ÉDUCATION SUR L'ANTIRACISME

Cet atelier vous amènera à

- Développer une compréhension commune des concepts liés à la race, la racialisation et au racisme,
- Comprendre l'histoire du racisme et les réalités actuelles dans les contextes international et national,
- Reconnaître les impacts du racisme au niveau individuel, institutionnel et sociétal, et l'importance de l'éducation antiraciste,
- Acquérir une expérience des outils permettant de répondre aux situations de discrimination raciale,
- Apprendre des stratégies antiracistes pour soutenir l'équité raciale dans les politiques et les pratiques.

**Quand?** (Veuillez noter que cet atelier fut repoussé aux dates présentées ci-bas)

**Partie 1 : le 13 octobre 2022, de 12h30 à 15h30 (durée: 3 heures)**

**Partie 2 : le 14 octobre 2022, de 12h30 à 15h30 (Durée: 3 heures)**

**Où:** en ligne

Inscription : [PARTIE 1](#) [PARTIE 2](#)

## **Launch of consultations on establishing permanent public transit funding**

Minister Leblanc announced the launch of public consultations that will inform the design and implementation of Permanent Public Transit funding in Canada. The government will seek input through a variety of channels, including a series of national and regional meetings, roundtable discussions as well as a publicly accessible questionnaire and discussion guide. Feedback will inform a long-term transit investment strategy that aims to build complete, sustainable and inclusive communities and unlock opportunities to address other challenges, including housing affordability.

In February 2021, the Government of Canada announced an investment of \$14.9 billion over eight years in reliable, fast, affordable, and clean public transit. This funding included \$3 billion per year in permanent, predictable federal public transit funding, which will be available to support transit solutions beginning in 2026/27.

Consultations will allow a better understanding of the issues facing the broader transit ecosystem, regional/local environments in which transit operates, specific transit and mobility needs of Canadians, and the priorities of Canada's diverse regions. Feedback gathered during the consultations will inform the Government of Canada's approach to upgrading and expanding public transit and active transportation networks in rural, urban and indigenous communities across Canada.

We encourage you to provide feedback by participating in the online consultation

## **Lancement des consultations sur l'établissement d'un financement permanent du transport en commun**

Le ministre Leblanc a annoncé le lancement de consultations publiques qui serviront à la conception et à la mise en œuvre du financement permanent du transport en commun au Canada. Le gouvernement sollicitera des commentaires par divers moyens, notamment une série de réunions nationales et régionales, des tables rondes ainsi qu'un questionnaire et un guide de discussion accessibles au public. Les commentaires recueillis permettront d'élaborer une stratégie d'investissement à long terme dans le transport en commun qui vise à bâtir des collectivités complètes, durables et inclusives et à ouvrir des possibilités de relever d'autres défis, notamment l'abordabilité du logement.

En février 2021, le gouvernement du Canada a annoncé un investissement de 14,9 milliards de dollars sur huit ans dans un transport en commun fiable, rapide, abordable et propre. Ce financement comprenait 3 milliards de dollars par année en financement fédéral permanent et prévisible pour le transport en commun, qui sera disponible pour soutenir les solutions de transport en commun à partir de 2026/27.

Les consultations permettront de mieux comprendre les problèmes auxquels est confronté l'écosystème du transport en commun en général, les environnements régionaux et locaux dans lesquels le transport en commun est exploité, les besoins particuliers des Canadiens en matière de transport en commun et de mobilité, ainsi que les priorités des diverses régions du Canada. Les commentaires recueillis au cours des consultations éclaireront l'approche du gouvernement du Canada en ce qui

via [publicly accessible questionnaire](#) until September 30, 2022.

concerne la mise à niveau et l'expansion des réseaux de transport en commun et de transport actif dans les communautés rurales, urbaines et autochtones du Canada.

Nous vous encourageons à fournir des commentaires en participant à la consultation en ligne au [moyen d'un questionnaire accessible au public](#) jusqu'au 30 septembre 2022.

## **ABOUT UMNB**

The Union of the Municipalities of New Brunswick (UMNB) is a bilingual association of 61 local governments of all sizes, representing over one third of New Brunswick's population. Since 1994, UMNB has advocated for strong, sustainable communities throughout the province. Our members decide UMNB's policies & priorities through member resolutions, at regional Zone meetings, and at our Annual General Meeting. Together, our members tackle local challenges and share solutions to make life better for their citizens.

*The land on which we work and gather is the traditional unceded territory of the Wolastoqiyik (Wəlastəkewiyik / Maliseet), Mi'kmaq and Peskotomuhkati Peoples, whose ancestors signed "Treaties of Peace and Friendship" with the British Crown in the 1700s. The treaties recognized Mi'kmaq and Wolastoqiyik title and established the rules for what was to be an ongoing relationship between nations.*

*Acknowledging the land is Indigenous protocol. To recognize the land is an expression of our gratitude and appreciation to those whose territory we are on, and a way of honouring the Indigenous people who have been living and working on the land from time immemorial.*

## **À PROPOS DE L'UMNB**

L'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick (UMNB) est une association bilingue de 61 gouvernements locaux à travers la province et qui représente plus du tiers de la population. Depuis 1994, l'UMNB milite pour des collectivités fortes et durables à la grandeur de la province. Nos membres déterminent les politiques et les priorités de l'UMNB au moyen de résolutions adoptées par les membres, lors des réunions régionales de zones et de notre assemblée générale annuelle. Nos membres unissent leurs efforts pour relever les défis locaux et échangent des solutions visant à améliorer la vie de leurs citoyens.

*La terre sur laquelle nous travaillons et nous nous rassemblons est le territoire traditionnel non cédé des peuples Wolastoqiyik (Wəlastəkewiyik / Maliseet), Mi'kmaq et Peskotomuhkati, dont les ancêtres ont signé des « traités de paix et d'amitié » avec la Couronne britannique dans les années 1700. Ces traités reconnaissaient les titres ancestraux des peuples Mi'kmaq et Wolastoqiyik et établissaient les règles de ce qui allait devenir une relation continue entre diverses nations.*

*La reconnaissance de la terre est un protocole autochtone. La reconnaissance de la terre est un moyen d'exprimer notre gratitude et notre appréciation à l'endroit*

Follow us on [Twitter @MunicipalNB](#) and  
on [Facebook @MunicipalNB](#).

*des peuples sur le territoire desquels  
nous nous trouvons, et aussi d'honorer  
les peuples autochtones qui vivent et  
travaillent sur ces terres depuis des  
temps immémoriaux.*

Suivez-nous sur [Twitter @MunicipalNB](#) et  
sur [Facebook @MunicipalNB](#).